CHARLES RESKIN

(*1947)

14 WILD & CRAZY DUETS FOR TRUMPETS

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

(2023)

ALMOST CHROMATIC POTATO	4
VARIATIONS ON AN OVER-USED THEME	6
AUDITION MEDLEY	10
TONY'S NIGHTMARE	12
CHROMATIC FREAK-OUT	14
THE DANCE OF THE GIGA	16
DANCE POT-POURRI	18
L'HISTOIRE DU «SO WHAT?»	20
THE CLAM HUNTERS	22
FANTASY ON A SCOTTISH FOLK SONG	26
RUSLAN AND GODZILLA	30
HELLO, MACKIE!	32
ROSSINI REVISITED	34
ODE TO CONFUSION	37

© 2023 World Copyright by Editions Bim Sàrl, CH-1950 Sion, Switzerland
All rights reserved - Tous droits réservés - Alle Rechte vorbehalten

BIM TP345 • ISMN 979-0-2070-2588-3

This work is in all its parts protected by copyright. Any utilisation without permission given by the publisher is illegal.
This includes in particular copying, translations, microfilming, storage in and processing with electronic systems.

Cet ouvrage est intégralement protégé par les droits d'auteur. Toute utilisation sans autorisation de l'éditeur est interdite, ceci en particulier en ce qui concerne la photocopie, les traductions, le microfichage et l'enregistrement dans et le traitement par les systèmes électroniques.

Editions Bim

© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Almost Chronic Pentatonic

Pentatonic (5-note) scales are found in almost every culture and musical genre. Here's a quick trip through some different types, with a little (non-pentatonic) interlude in the middle.

Pentatonique quasi chronique · Les gammes pentatoniques (5 notes) sont présentes dans presque toutes les cultures et tous les genres musicaux. Voici un petit tour d'horizon des différents types de gammes, avec un petit interlude (non pentatonique) au milieu.

Fast Chronic Pentatonic · Pentatonische (5-tönige) Skalen sind in fast allen Kulturen und Musikrichtungen zu finden. Hier ein kurzer Streifzug durch einige verschiedene Typen, mit einem kleinen (nicht-pentatonischen) Zwischenspiel in der Mitte.

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Variations on an Over-used Theme

No need to quote the theme. Yes, it's the famous 24th Caprice by Niccolo Paganini, originally for violin. Many composers have written variations on it. This may possibly be the worst...

Variations sur un thème surutilisé · Inutile de citer le thème. Oui, il s'agit du célèbre 24e Caprice pour violon de Niccolo Paganini. De nombreux compositeurs ont écrit des variations sur ce thème. Celle-ci est peut-être la pire...

Variationen über ein überstrapaziertes Thema · Das Thema ist unnötig zu zitieren. Ja, es handelt sich um das berühmte 24. Capriccio für Violine von Niccolo Paganini. Viele Komponisten haben Variationen über dieses Thema geschrieben. Diese sind vielleicht die übelsten...

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

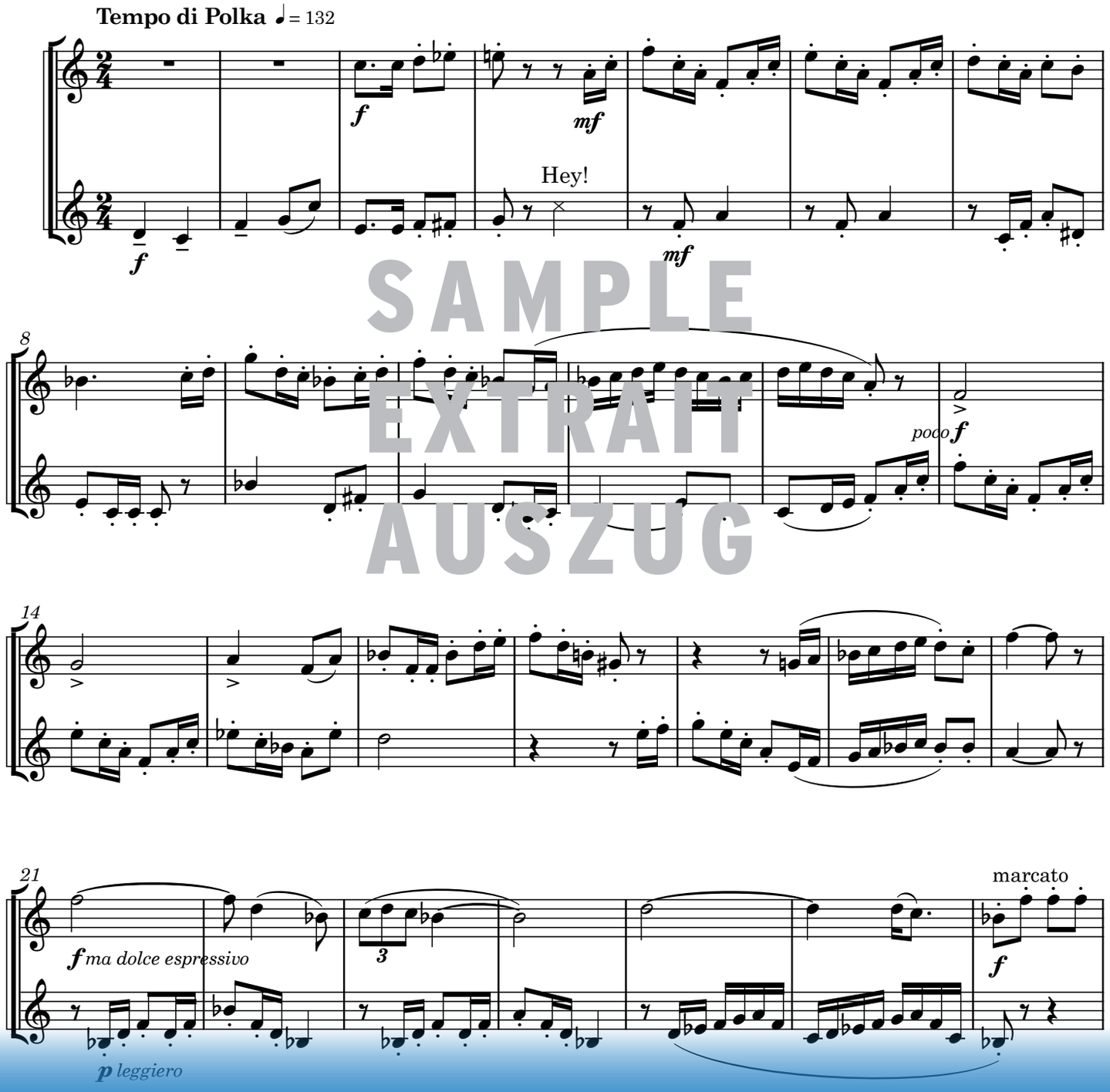
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Audition Medley

Pictures, Petrouchka, and Pines... Oh my!

Medley d'audition · Les Tableaux, Petrouchka et Les Pins... Oh mon Dieu !

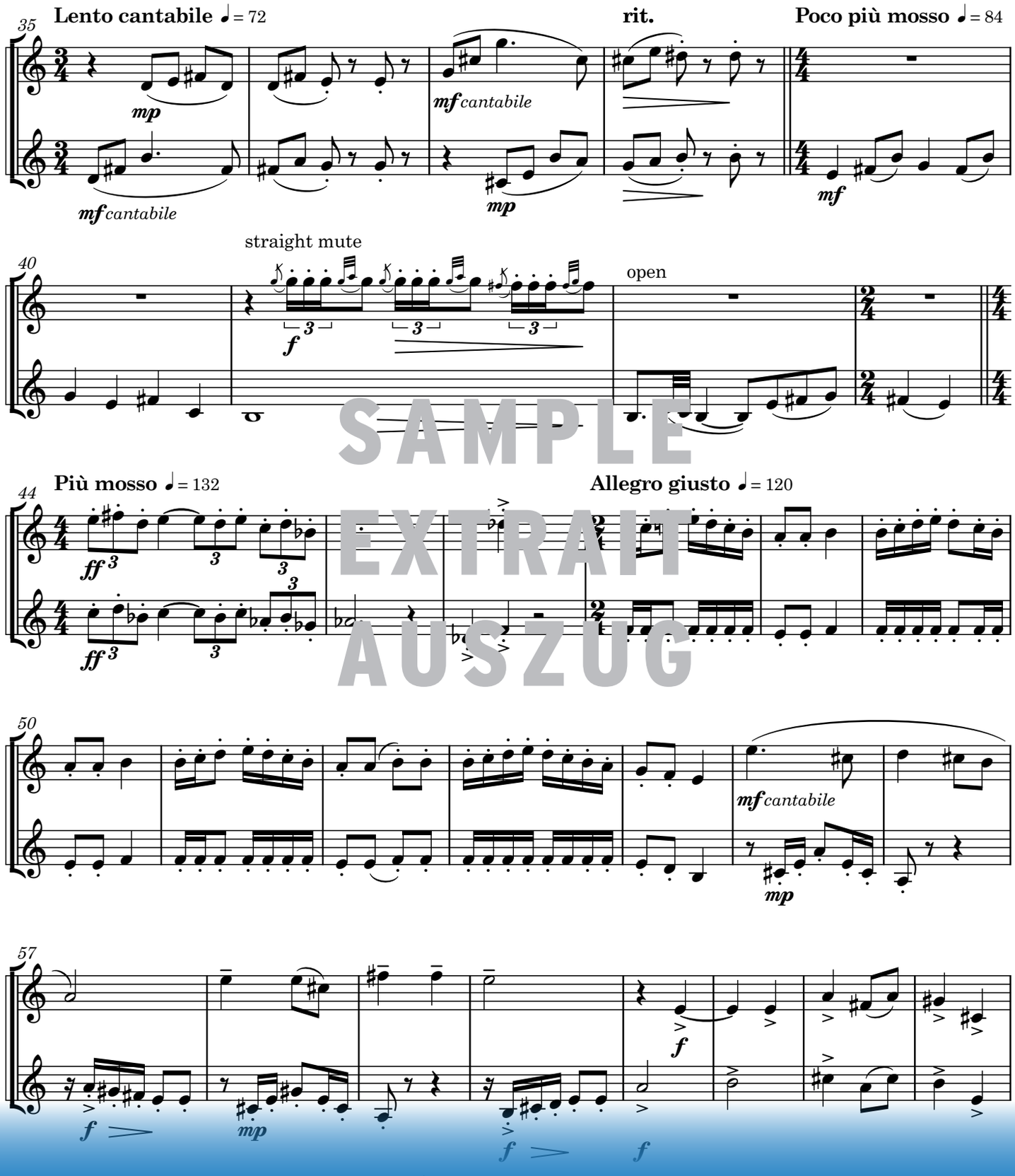
Vorspiel-Medley · Bilder, Petrouchka und Kiefern ... Mein Gott!



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

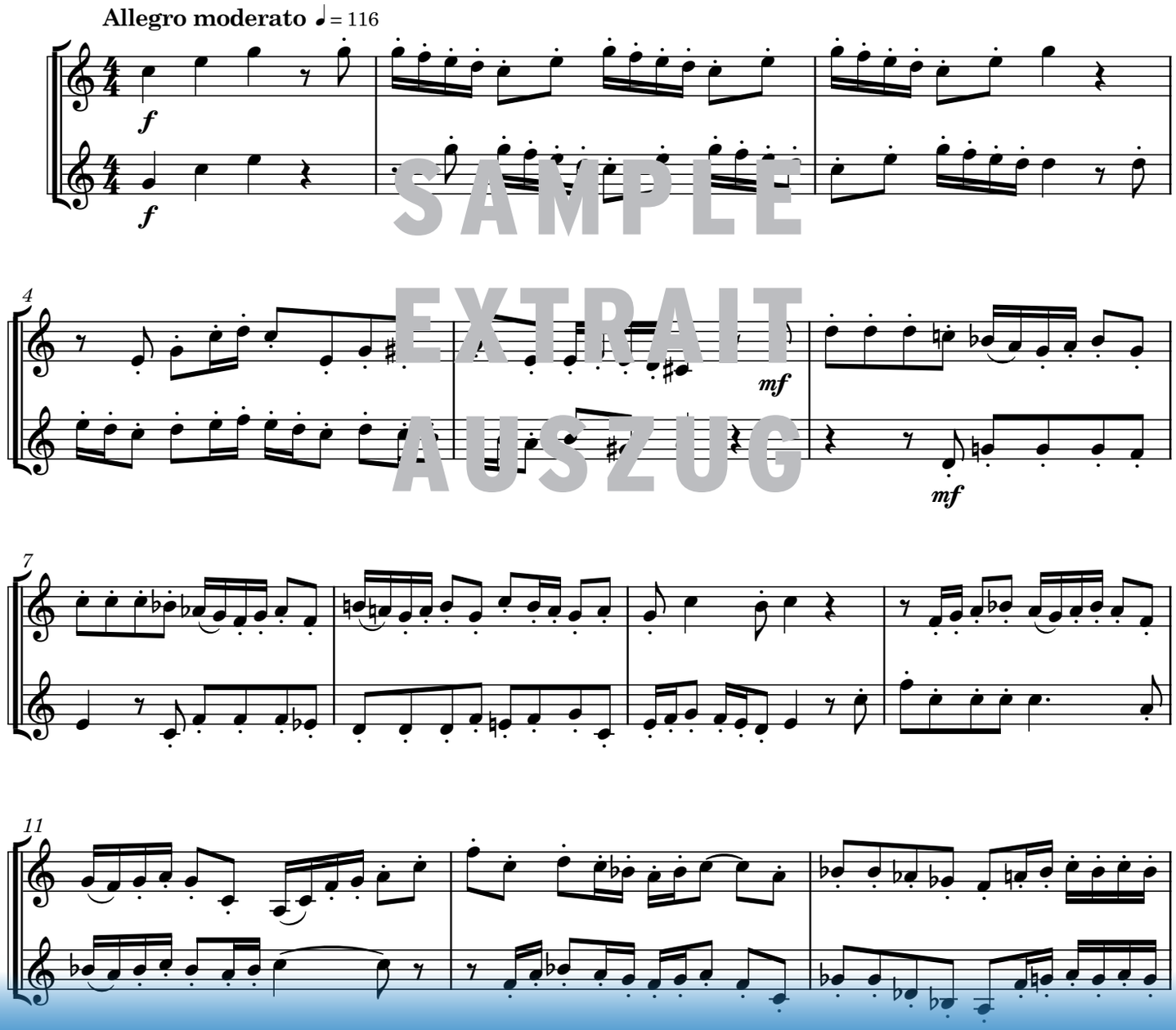
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Tony's Nightmare

The Tony in this case being Antonio Vivaldi. I may have allowed a bit of satire to creep into this one...

Le cauchemar de Tony • Tony, en l'occurrence, est Antonio Vivaldi. J'ai peut-être laissé un peu de satire s'insinuer dans ce texte...

Tonys Albtraum • Tony ist in diesem Fall Antonio Vivaldi. Ich habe vielleicht ein wenig Satire einfließen lassen...



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Chromatic Freak-out

Time to oil up those valves and get to work!

Le cauchemar de Tony · Il est temps d'huiler les pistons et de se mettre au travail !

Tonys Albtraum · Zeit, die Ventile zu ölen und sich an die Arbeit zu machen!

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

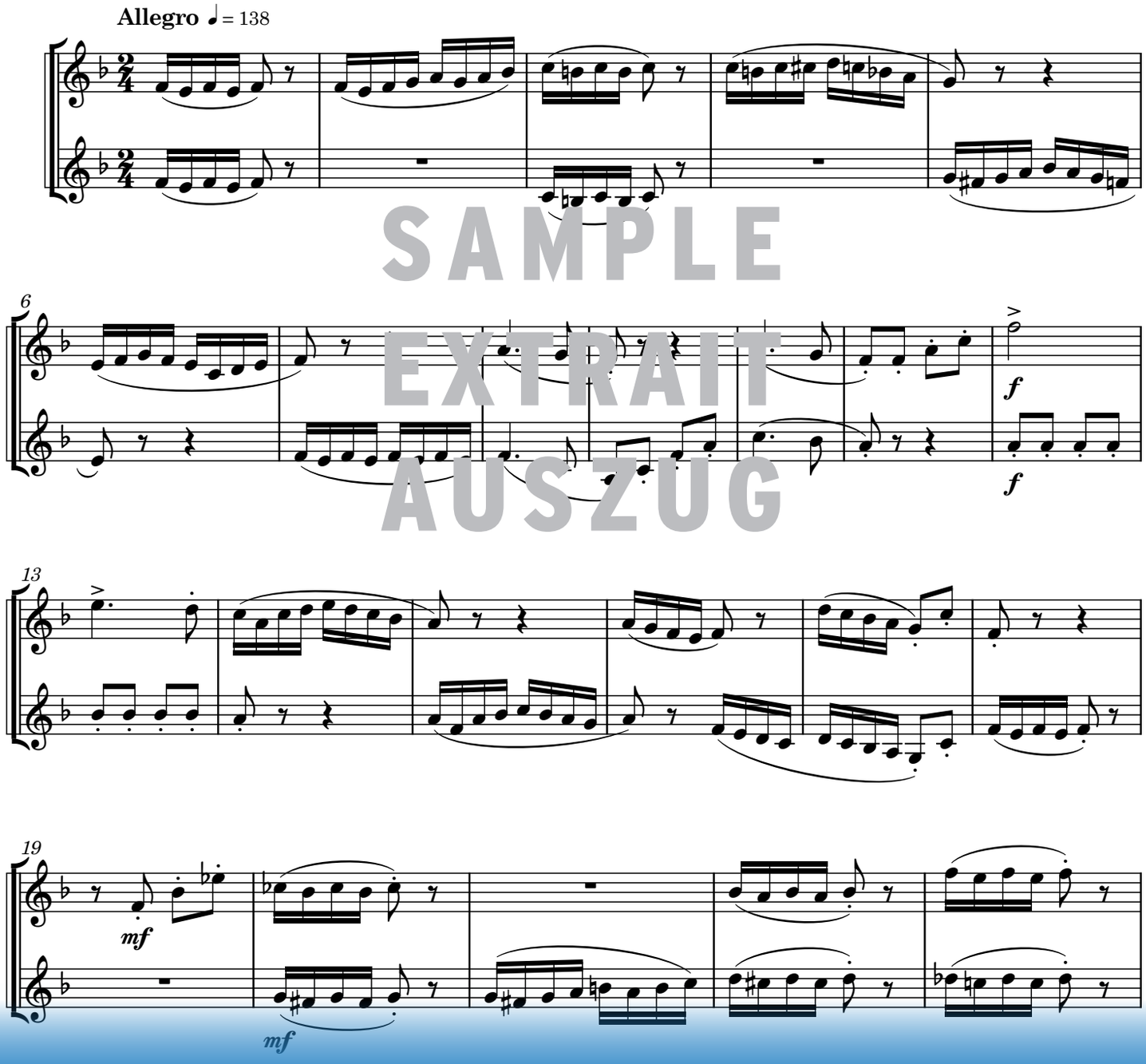
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

The Divorce of Figaro

Things were going along nicely until THIS happened. Mrs Figaro was not amused...

Le divorce de Figaro · Tout se passait bien jusqu'à ce que ceci se produise. Mme Figaro n'a pas apprécié...

Die Scheidung von Figaro · Die Sachen liefen ganz gut, bis DAS passierte. Frau Figaro war nicht amüsiert...



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

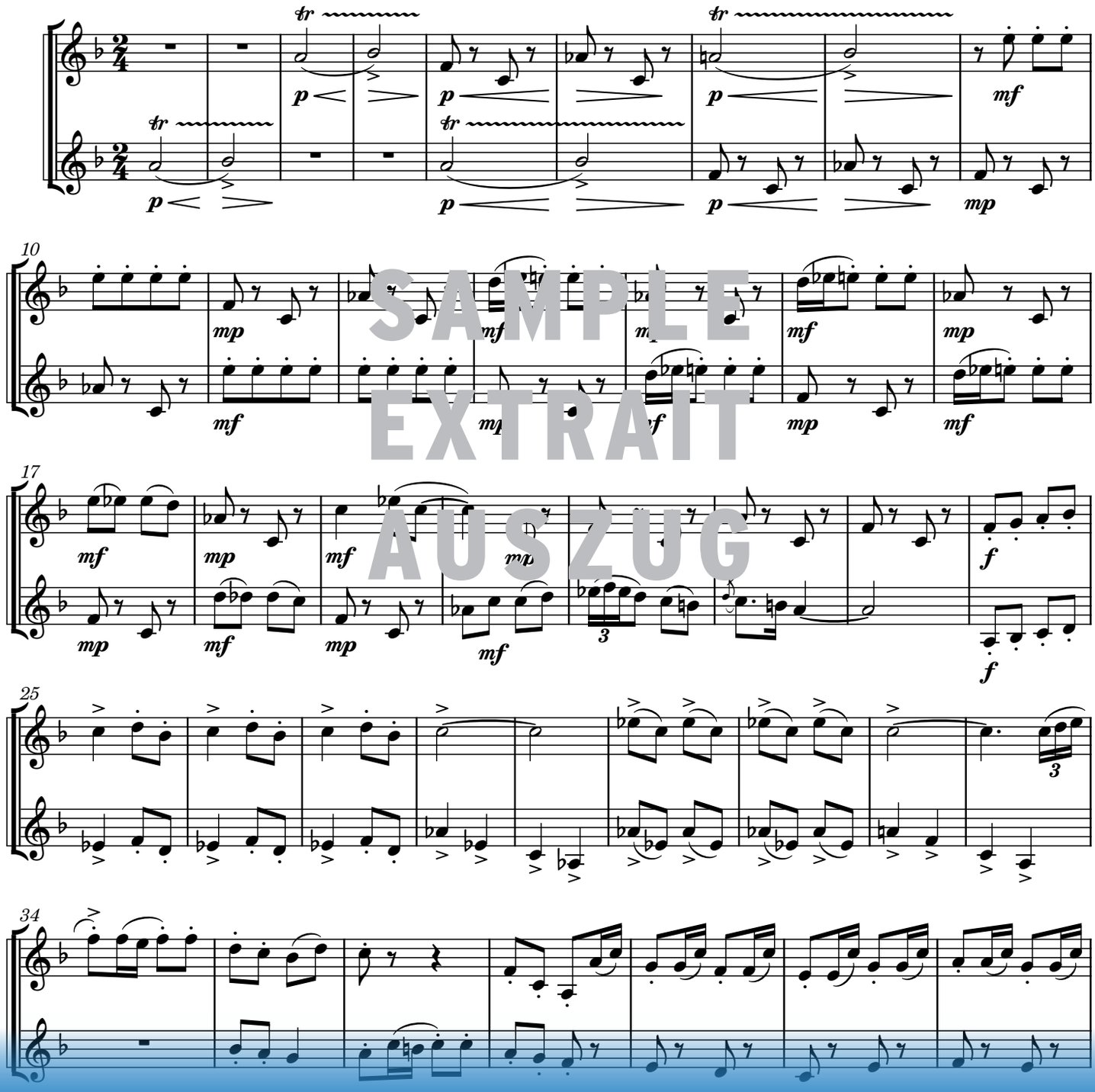
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Dance Pot-pourri

Sorry if I left anymone out...

Pot-pourri de danses · Désolé si j'ai oublié quelqu'un...

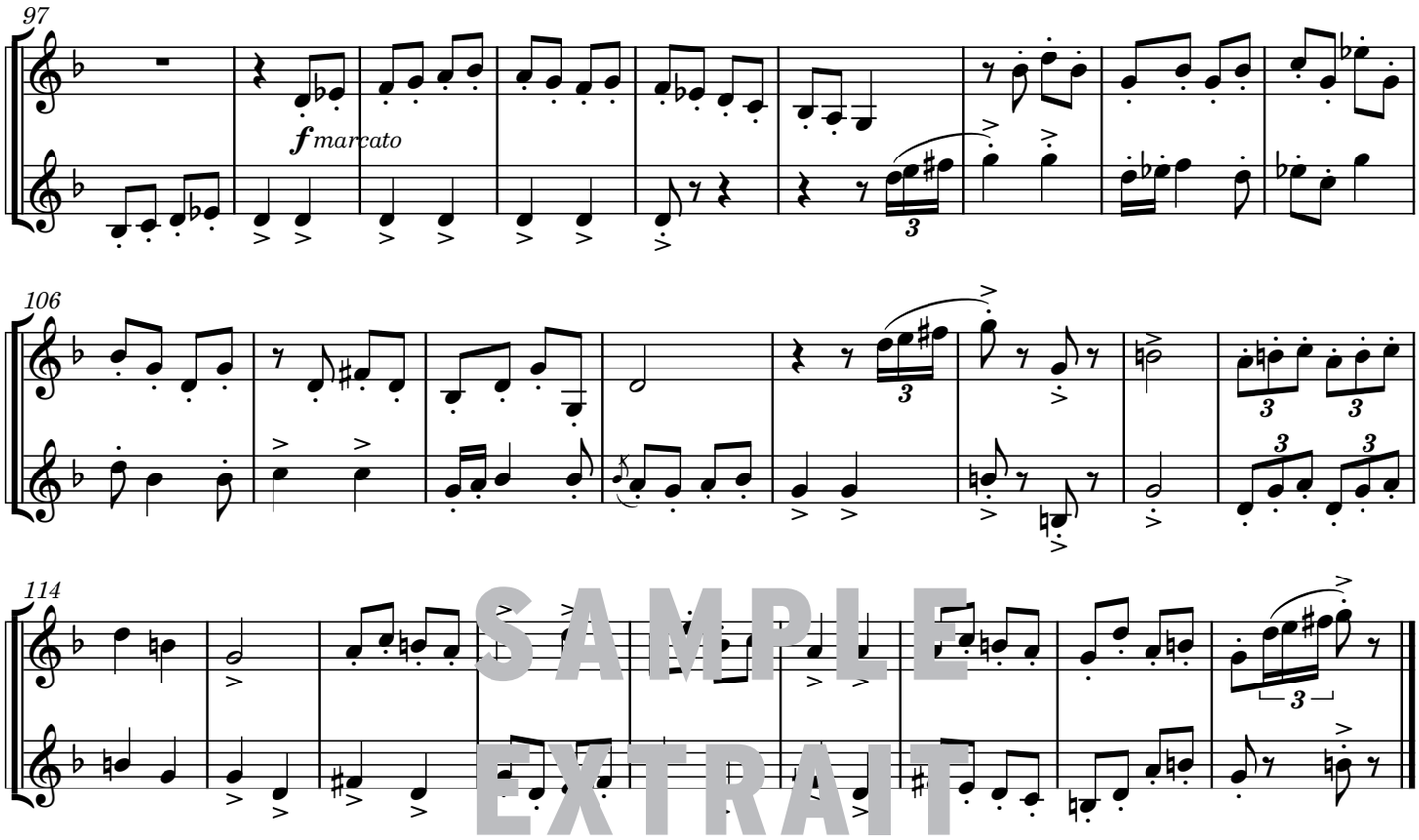
Potpourri-Tanz · Tut mir leid, wenn ich jemanden ausgelassen habe...



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com



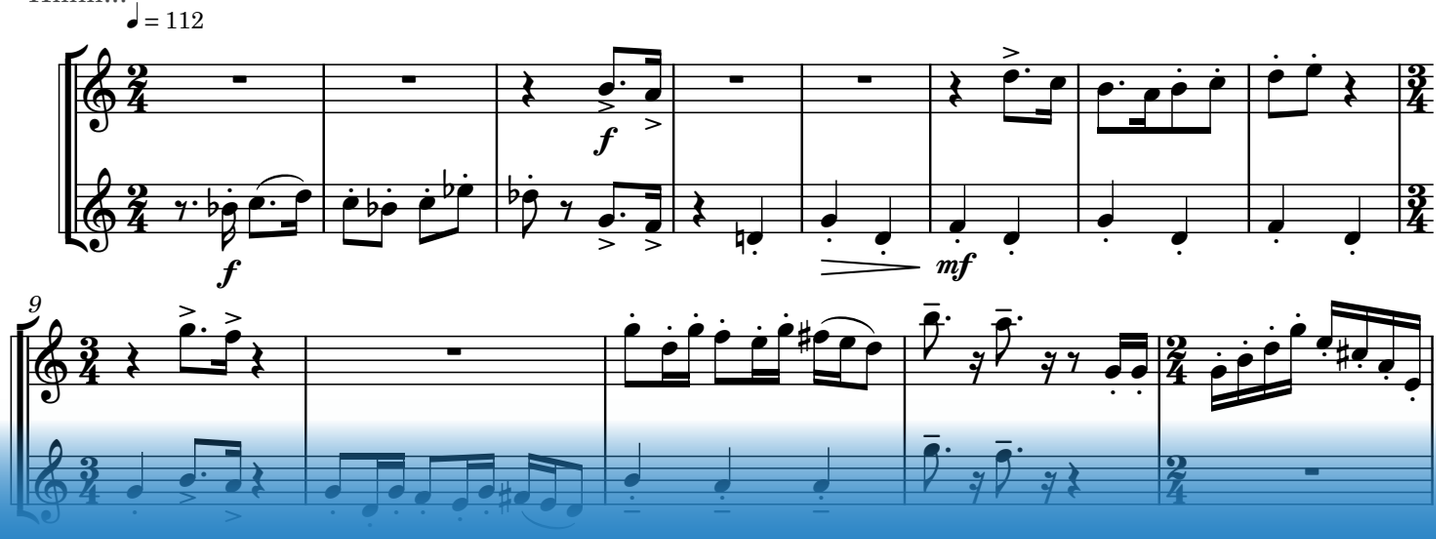
SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

L'Histoire du «So What?»

What if the soldier from Stravinsky's L'histoire du soldat bumped in to a guy named Miles on that long road to home? Hmm...

L'histoire du «So What?» · Et si le soldat de L'histoire du soldat de Stravinsky rencontrait un certain Miles sur la longue route qui mène à la maison ? Hmm...

L'histoire du «So What?» · Was wäre, wenn der Soldat aus Strawinskys L'histoire du soldat auf dem langen Weg nach Hause auf einen Mann namens Miles gestoßen wäre? Hmm...



Editions Bim

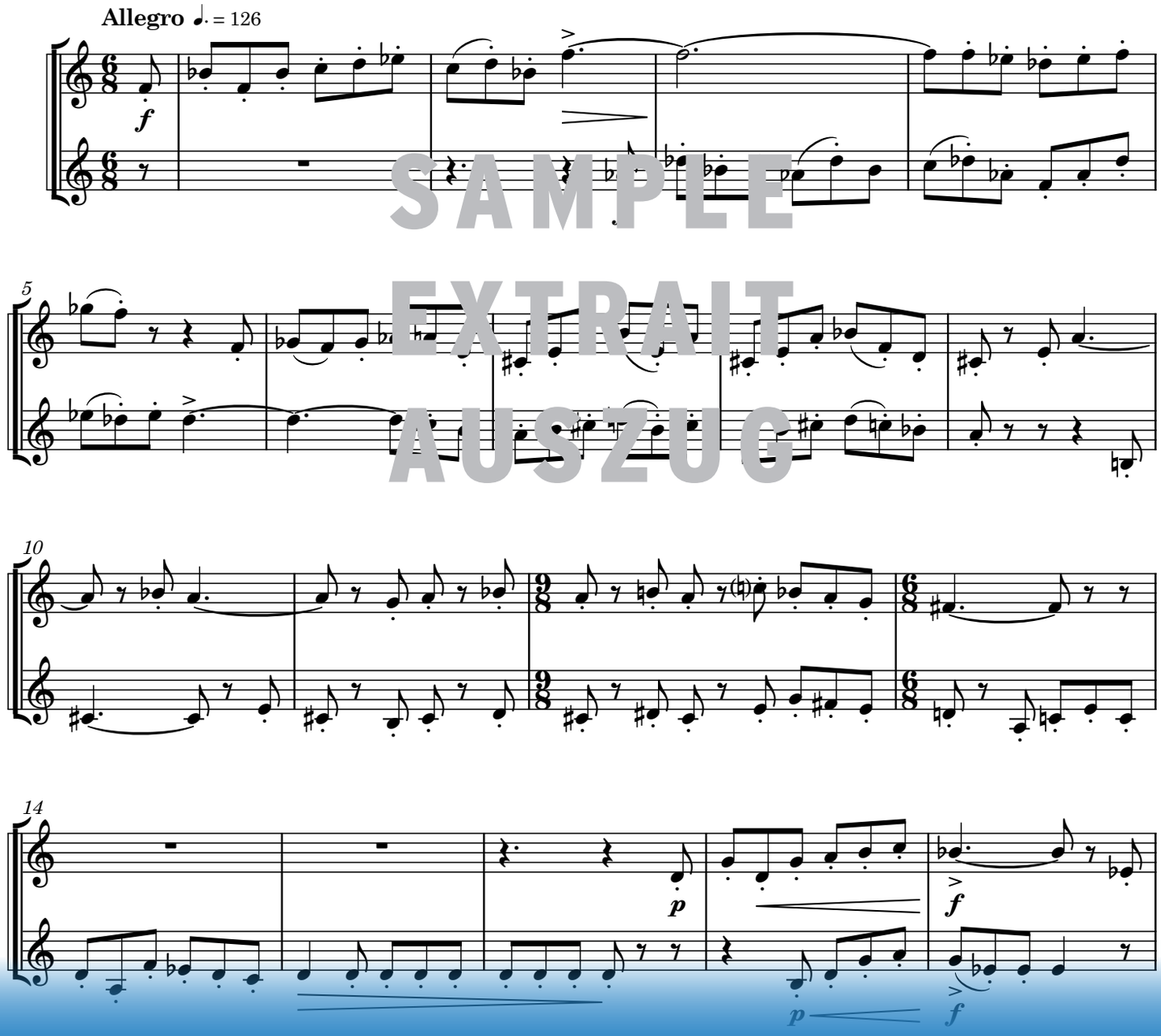
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

The Clam Hunters

And we trumpet players know a thing or two about clams, don't we? But just for now let's pretend we're French horns, setting out on the hunt. They're the true connoisseur, after all.

Les chasseurs de canard · Et nous, les trompettistes, nous connaissons bien les canards, n'est-ce pas ? Mais pour l'instant, faisons comme si nous étions des cors et que nous partions à la chasse. Ce sont eux les vrais connaisseurs, après tout.

Kiekser Jäger · Und wir Trompeter wissen ein oder zwei Dinge über Kiekser, nicht wahr? Aber tun wir einfach mal so, als wären wir Waldhörner, die sich auf die Jagd machen. Sie sind ja schließlich die wahren Kenner.



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Fantasy on a Scottish Folk Song

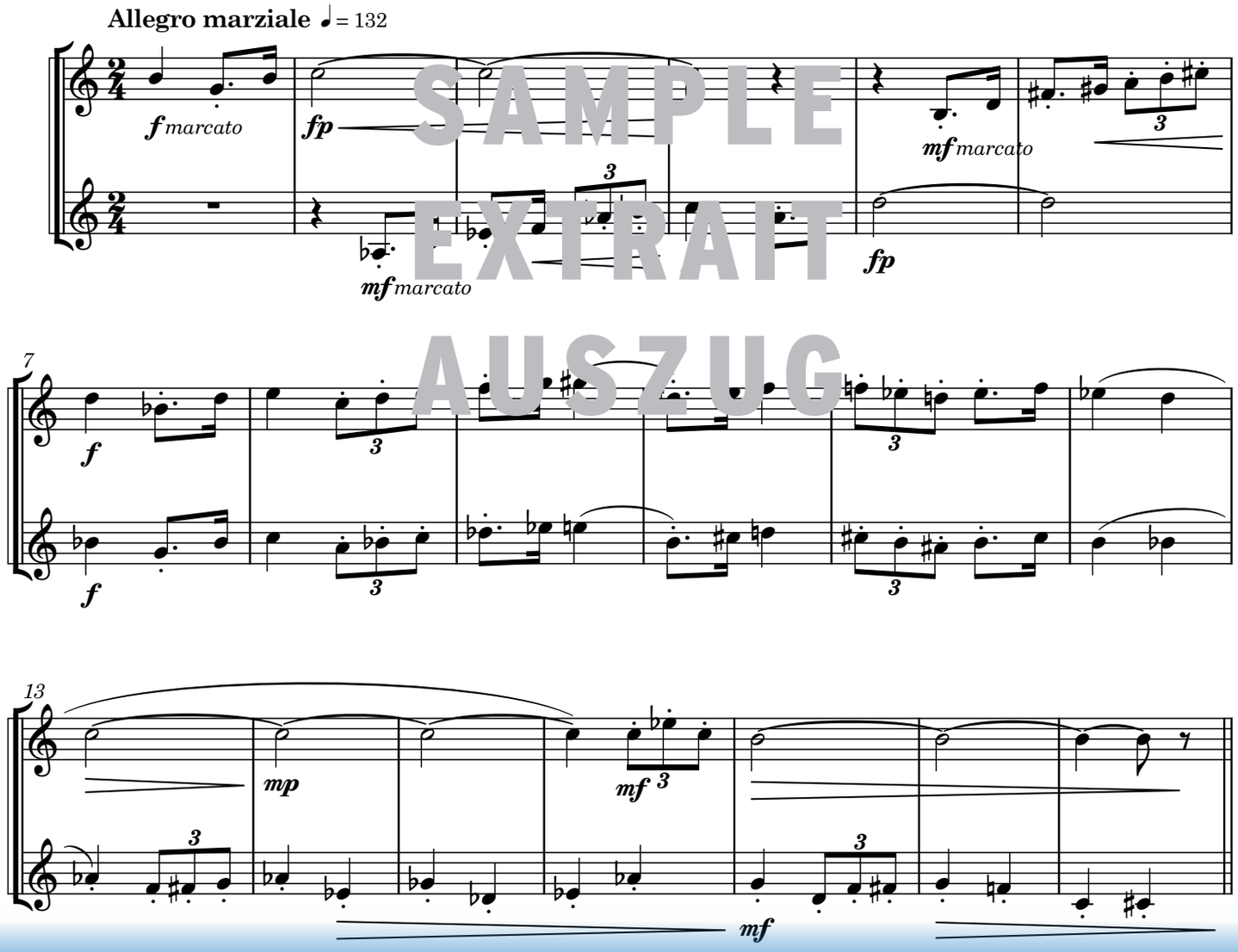
Any trumpet player has studied the Arban Method (and who hasn't?) will recognize this old Scottish folk song, *Keel Row*. I thought it would be fun to mangle it in various ways...

Fantaisie sur une chanson populaire écossaise

Tout trompettiste ayant étudié la méthode Arban (et qui ne l'a pas fait ?) reconnaîtra cette vieille chanson folklorique écossaise, *Keel Row*. J'ai pensé qu'il serait amusant de la dénaturer de différentes manières...

Fantasie über ein schottisches Volkslied

Jeder Trompeter, der die Arban-Methode studiert hat (und wer hat das nicht?), wird dieses alte schottische Volkslied, *Keel Row*, kennen. Ich dachte, es würde Spaß machen, es auf verschiedene Arten zu bearbeiten...



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

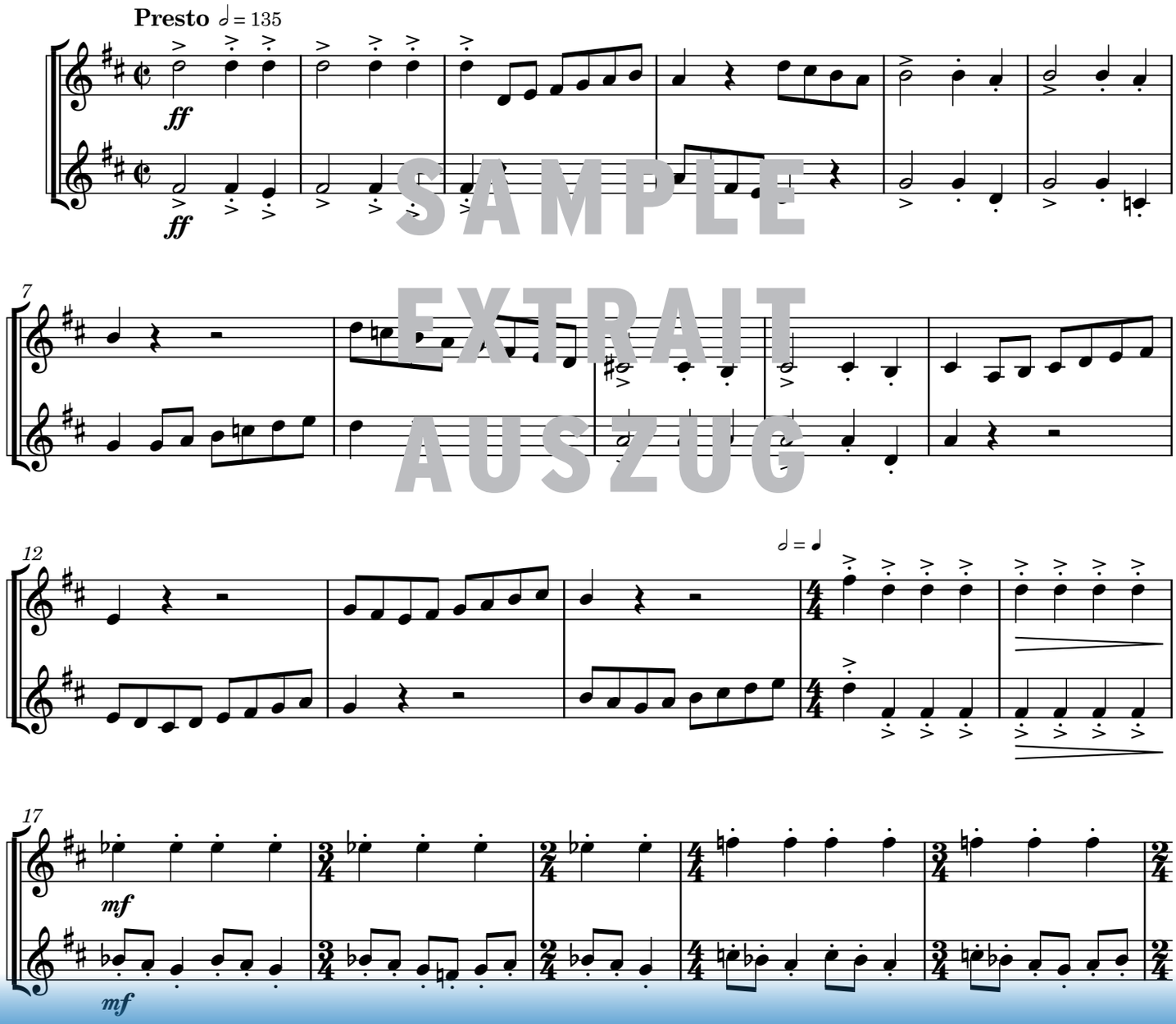
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Ruslan and Godzilla

Talk about an odd couple (I wonder who gets the last word). Ruslan and Ludmilla is an opera by Mikhail Glinka, Godzilla is a large, ill-tempered lizard.

Ruslan et Godzilla • C'est un drôle de couple (je me demande qui a le dernier mot). Ruslan et Ludmilla est un opéra de Mikhaïl Glinka, Godzilla est un gros lézard au mauvais caractère.

Ruslan und Godzilla • Ein seltsames Paar (ich frage mich, wer das letzte Wort hat). Ruslan und Ludmilla ist eine Oper von Mikhail Glinka, Godzilla ist eine große, schlecht gelaunte Echse.



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

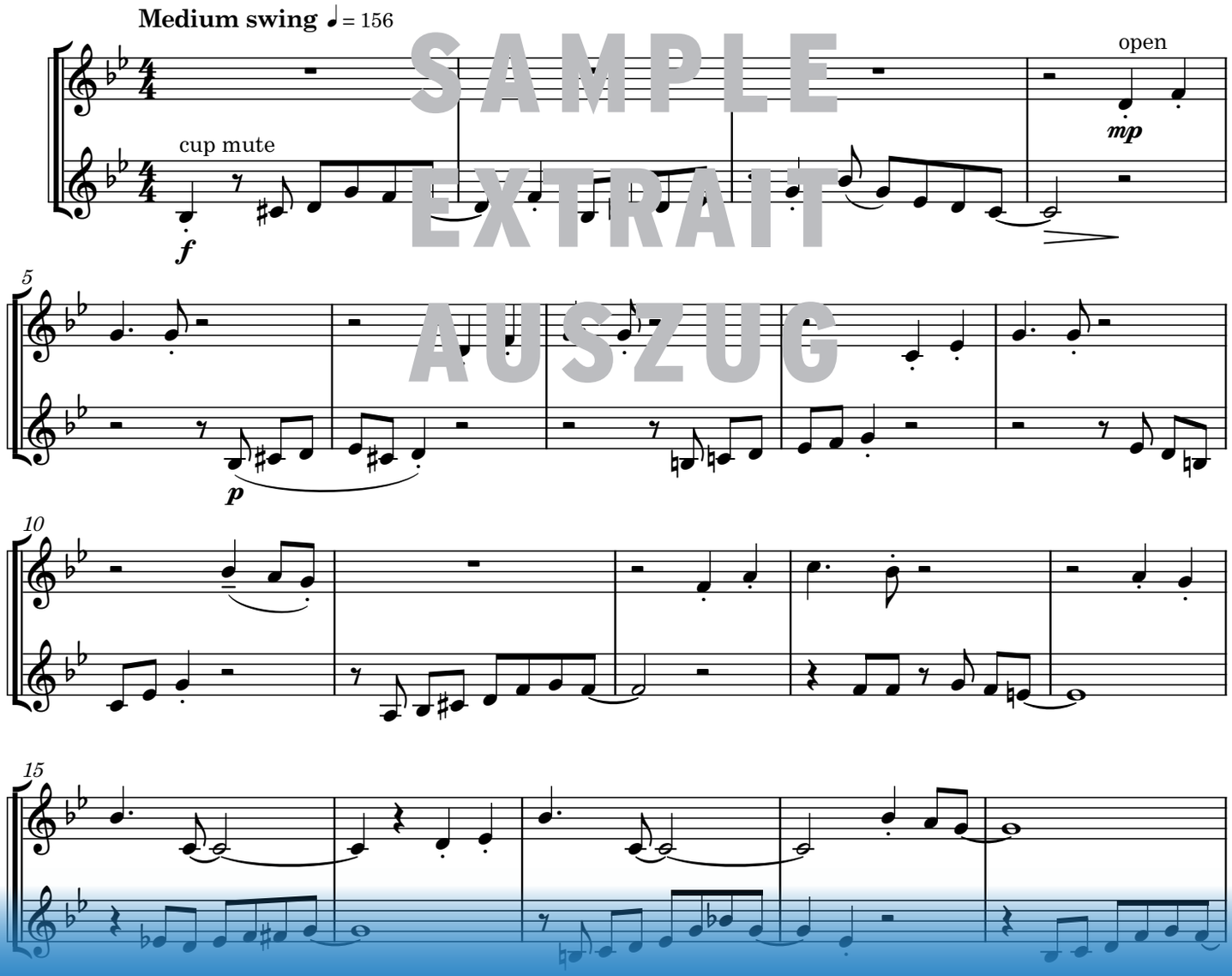
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Hello, Mackie

Kurt Weill meets Ponchielli, with kudos to Allan Sherman who was a song parodist in the 1960s. His hilarious vocal version of the popular ballet *Dance of the Hours* from Ponchielli's opera La *Gioconda* was a huge hit (*Hello, Mudddah, Hello Fadduh*)

Bonjour, Mackie! · Kurt Weill rencontre Ponchielli, avec une touche de reconnaissance pour Allan Sherman, parodiste de la chanson dans les années 1960. Sa version vocale hilarante du ballet populaire *La danse des heures* de l'opéra La *Gioconda* de Ponchielli a connu un grand succès (*Hello, Mudddah, Hello Fadduh*).

Hallo, Mackie! · Kurt Weill trifft auf Ponchielli, mit einem Lob an Allan Sherman, der in den 1960er Jahren ein Liedparodist war. Seine urkomische Gesangsversion des beliebten Balletts *Tanz der Stunden* aus Ponchiellis Oper *La Gioconda* war ein Riesenerfolg (*Hello, Mudddah, Hello Fadduh*).



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

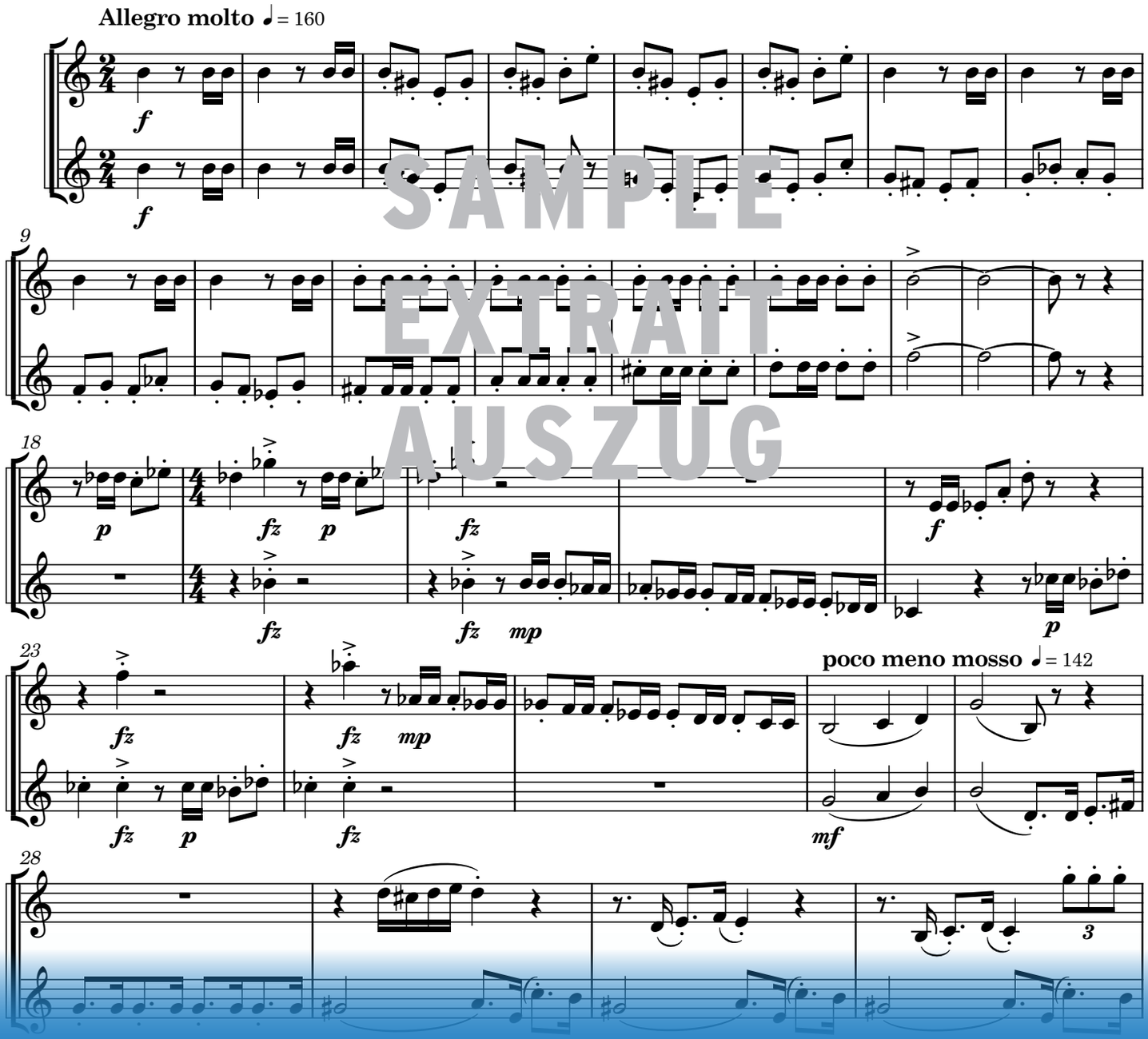
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Rossini Revisited

Here's a bouillabaisse of themes and fragments from some of Rossini's many overtures. I've tried not to disfigure them too badly. How many do you recognize?

Rossini revisité · Voici une bouillabaisse de thèmes et de fragments de quelques-unes des nombreuses ouvertures de Rossini. J'ai essayé de ne pas trop les défigurer. Combien en reconnais-tu ?

Rossini Revisited · Hier ist eine Bouillabaisse von Themen und Fragmenten aus einigen von Rossinis vielen Ouvertüren. Ich habe versucht, sie nicht allzu sehr zu entstellen. Wie viele erkennst du?



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

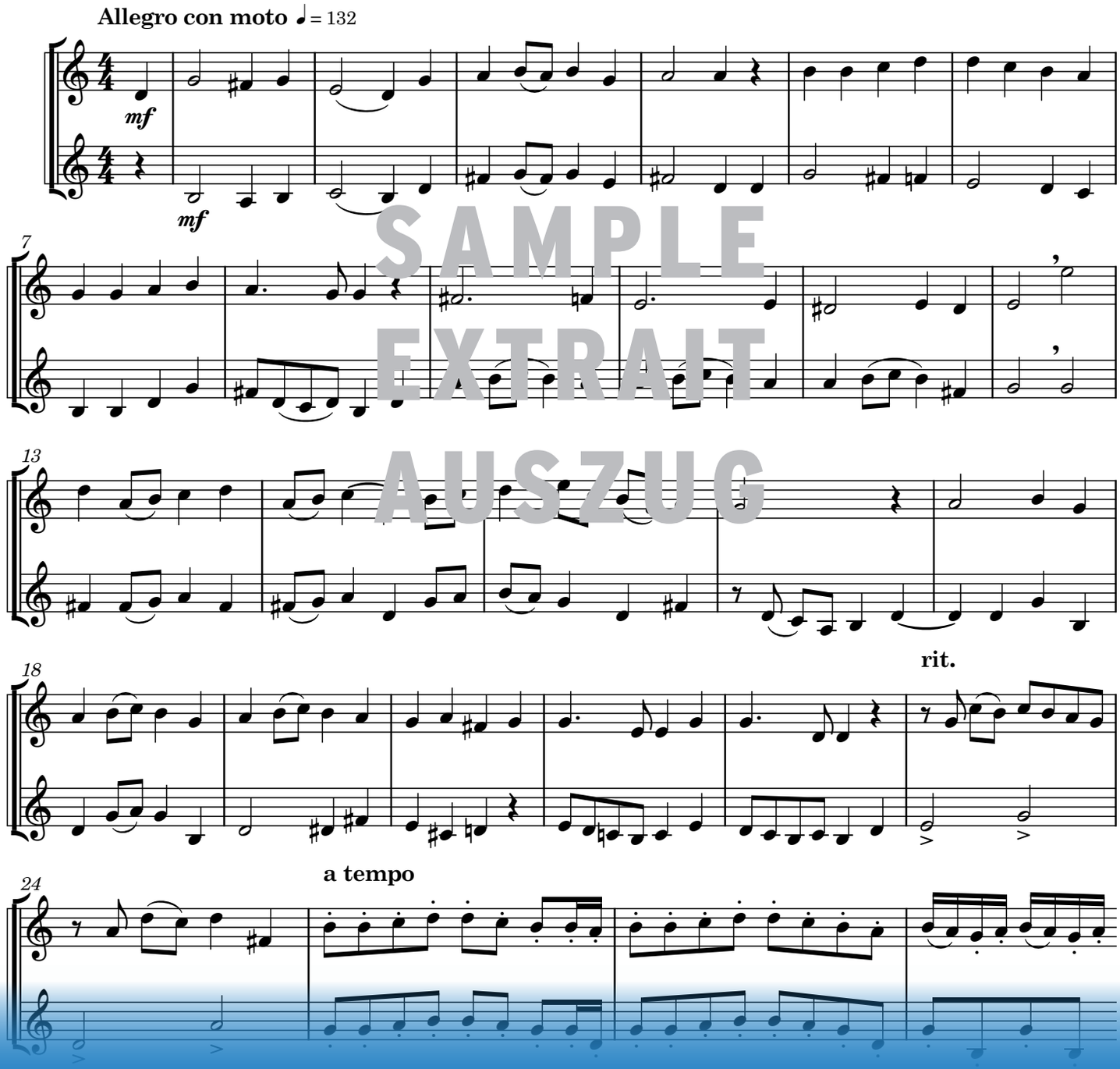
© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com

Ode to Confusion

Beethoven or Brahms? How about a bit of each, with a bit extra?

Ode à la confusion · Beethoven ou Brahms ? Que diriez-vous d'un peu de chaque, avec un petit plus ?

Ode an die Verwirrung · Beethoven oder Brahms? Wie wäre es mit einem bisschen von jedem, mit einem kleinen Extra?



SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

© Editions Bim Sàrl, 1950 Sion, Switzerland
editions-bim.com